

# កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភទីផ្សារកសិករចាស់ៗ ឆ្នាំ 2022

## ពាក្យស្នើសុំប័ណ្ណទឹកប្រាក់ / លិខិតបញ្ជាក់សម្រាប់សិទ្ធិទទួលបាន

កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភទីផ្សារកសិករចាស់ៗ (SFMNP) ផ្តល់ទៅចាស់ៗនូវផ្លែឈើនិងបន្លែស្រស់ ដែលមានប្រាក់ចំណូលទាបដោយមានគោលដៅការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងសុខភាពនិងស្ថានភាពអាហារូបត្ថម្ភរបស់ពួកគេ។ វាក៏គាំទ្រការធ្វើកសិកម្មក្នុងស្រុកដោយបង្កើនការប្រើប្រាស់ទីផ្សារកសិករនិងហាងដងផ្លូវនេះ។

ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបានទឹកប្រាក់អ្នកត្រូវតែជួបលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យទាំងអស់ខាងក្រោម៖

- អ្នកត្រូវតែមានអាយុ 60 ឆ្នាំឬចាស់ជាង (ឬ 55+ ប្រសិនបើអ្នកគឺជាអ្នកមានដើមកំណើតនៅអាមេរិក / កំណើតអាណានិគម)
- ប្រាក់ចំណូលរបស់អ្នកត្រូវតែមាននៅក្រោម 185% នៃសហព័ន្ធកម្រិតភាពក្រីក្រ។ នោះមានន័យថា៖
  - \$ 25,142 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$2,096 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 1 នាក់
  - \$ 33,874 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$2,823 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 2 នាក់
  - \$ 42,606 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$3,551 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 3 នាក់
  - \$ 51,338 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$4,279 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 4 នាក់
  - សម្រាប់គ្រួសារទីបីបន្ថែម \$783/month សម្រាប់មនុស្សម្នាក់
  - អ្នកត្រូវតែជាអ្នកស្រុកក្រៅស្រុក (Must be Pierce County resident)

មានការកំណត់ដ៏តឹងរឹងមួយនៃសំណុំទឹកប្រាក់ក្នុងមួយគ្រួសារ។ ក្រដាសស្នាមមិនពេញលេញឬក្រដាសស្នាមដែលទទួលបានមុនថ្ងៃទី 4 ខែឧសភានឹងត្រូវផ្ញើត្រឡប់ទៅវិញ។ ដោយមានចំនួនកំណត់ ប័ណ្ណ(vouchers) នៅរៀងរយ ហើយក្រដាសស្នាមពេញលេញនឹងបានដំណើរការនៅក្នុងលំដាប់បានទទួល។

### យើងនឹងចាប់ផ្តើមទទួលយកក្រដាសស្នាមសម្រាប់ ប័ណ្ណ(vouchers) នៅថ្ងៃចន្ទទី 2 ខែឧសភាឆ្នាំ 2022 ។

ដើម្បីទទួលបានសំណុំមួយនៃ ប័ណ្ណ(vouchers) SFMNP អ្នកត្រូវតែបំពេញវា **ទាំងអស់** នៅខាងក្រោម និង ផ្ញើត្រឡប់ទៅ Pierce County Human Services, Aging & Disability Resources. សូមផ្ញើយ៉ាងហោចណាស់ទៅលើទំព័រទី 2 ចូលហត្ថលេខាក្រដាសស្នាមរបស់អ្នកហើយផ្ញើត្រឡប់ទៅ៖

Pierce County Human Services  
Attn: Mickie Brown  
4301 S. Pine St., Suite 446  
Tacoma, WA 98409

អ្នកក៏អាចហ្វាក់(fax) ក្រដាសស្នាមរបស់អ្នកទៅ (253) 798-2818, Attn: Mickie Brown, ឬអ៊ីម៉ែល(email) ក្រដាសស្នាមទៅ

[seniorfarmersmarket@piercecountywa.gov](mailto:seniorfarmersmarket@piercecountywa.gov)

ប័ណ្ណ(vouchers) នឹងត្រូវបានផ្ញើទៅកាន់អ្នកដាក់ពាក្យសុំចាប់ផ្តើមថ្ងៃសុក្រទី 4 ខែមិថុនា។

យោងតាមច្បាប់សហព័ន្ធ និងគោលការណ៍នៃក្រសួងកសិកម្ម ស. វ. អ. ស្ថាប័ននេះត្រូវបានហាមឃាត់ពីការប្រកាន់រើសអើងលើមូលដ្ឋានជាតិសាសន៍, ពណ៌សម្បុរ, ជំនឿ, ភេទ, អាយុ, ពិការភាព ឬការផ្តាច់រូប ឬការរស់នៅស្ថិត សម្រាប់សកម្មភាពសិទ្ធិស៊ីវិលជាមុន នៅក្នុងកម្មវិធី ឬសកម្មភាពទាំងឡាយដែលធ្វើឡើង ឬផ្តល់មូលនិធិដោយ USDA ។ សូមមើលនៅផ្នែកម្ខាងទៀតនៃលិខិតថ្លែងសច្ចានេះសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។

ត្រូវបានបាត់ព័ត៌មាននឹងមិនត្រូវបានដំណើរការ និង ត្រូវធ្វើត្រឡប់ទៅអ្នកម្ចាស់ដើមវិញ។

ឈ្មោះ: \_\_\_\_\_ នាមត្រកូល: \_\_\_\_\_

ថ្ងៃកំណើត: \_\_\_\_\_ លេខទូរស័ព្ទ: \_\_\_\_\_

អាសយដ្ឋានផ្ទះ: \_\_\_\_\_ លេខអាជ្ញាធិប័ណ្ណ: \_\_\_\_\_

ទីក្រុង: \_\_\_\_\_ លេខកូដតំបន់: \_\_\_\_\_ ខោនធី: \_\_\_\_\_

តើអ្នកទទួលបានសំបុត្រនៅអាសយដ្ឋាននេះ?  បាទ  ទេ

ប្រសិនបើ "ទេ" សូមផ្តល់នូវអាសយដ្ឋានសំបុត្ររបស់អ្នក: \_\_\_\_\_

ចំនួនសរុបដែលរស់នៅក្នុងអាសយដ្ឋានផ្ទះរបស់ខ្ញុំត្រូវបាន (រួមបញ្ចូលទាំងកុមារនិងមនុស្សពេញវ័យទាំងអស់ដែលមានអាសយដ្ឋានផ្ទះដូចគ្នា): \_\_\_\_\_

ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបប្រចាំខែនៃប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបានដោយមនុស្សគ្រប់គ្នាដែលរស់នៅអាសយដ្ឋានផ្ទះរបស់ខ្ញុំគឺ (រួមទាំងអត្ថប្រយោជន៍ការចូលនិវត្តន៍ និងពិការភាពរបស់សន្តិសុខសង្គម អត្ថប្រយោជន៍ភាពអត់ការងារធ្វើ ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ ចំណូលការប្រាក់ និងប្រាក់ចំណូលទាំងឡាយដែលរកបាន និងទទួលបានដោយនរណាម្នាក់ដែលរស់នៅក្នុងគ្រួសារ)។ \_\_\_\_\_

នៅឆ្នាំនេះ មនុស្សចាស់ដែលមានសិទ្ធិទទួលបានអាចជ្រើសរើសទទួលបានមិនថា \$40 នៅក្នុងប័ណ្ណទឹកប្រាក់ ឬ \$80 នៅក្នុងប័ណ្ណទឹកប្រាក់។

សូមគូសដឹកនៅជាប់ជម្រើសរបស់អ្នក។ ការជ្រើសរើសរបស់អ្នកគឺចុងក្រោយសម្រាប់រដូវកាល ឆ្នាំ 2022។

\_\_\_\_\_ \$40 \_\_\_\_\_ \$80 \*ប្រសិនបើអ្នកមិនធ្វើការជ្រើសរើសទេ អ្នកនឹងត្រូវបានផ្តល់ប្រាក់ \$80 ដោយស្វ័យប្រវត្តិ នៅក្នុងប័ណ្ណទឹកប្រាក់។

ក្រសួងកសិកម្មអាមេរិក(USDA) បានតម្រូវឱ្យយើងរាយការណ៍ **race** និង ព័ត៌មានជាតិសាសន៍ **ethnicity**។ វាត្រូវបានប្រើដើម្បីរៀនអំពីការដែល **SFMRP** បម្រើនិងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិទទួលបាន **SFMRP** របស់អ្នក។ **Race** មានន័យថាប្រភពដើមនៃគ្រួសារឬបុព្វបុរសរបស់អ្នក។ **Ethnicity** ជាតិសាសន៍មានន័យថាវាផ្សេងពីរបស់មនុស្ស។ សូមឆ្លើយសំណួរទាំងពីរខាងក្រោម: **1. តើអ្នកពិចារណាដោយខ្លួនឯងអេស្ប៉ាញ?**  បាទ  ទេ

**2. សូមគូរទាំងអស់ដែលនៅក្រោម:**  ជនជាតិឥណ្ឌាអាមេរិក ឬ ដើមកំណើត អាឡាស្កា  អាស៊ី  អាមេរិកស្បែកស  អាមេរិកស្បែកខ្មៅ ឬ អាហ្វ្រិកអាមេរិក  ហាវ៉ាយ៉ានដើម ឬ កោះប៉ាស៊ីហ្វិកផ្សេងទៀត

តាមរយៈការចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបនេះ អ្នកបញ្ជាក់ថាអ្នកបំពេញតាមតម្រូវការសិទ្ធិទទួលបានទាំងអស់ដែលបានពិពណ៌នានៅទំព័រទី 1 ហើយព័ត៌មានដែលអ្នកបានផ្តល់នៅលើពាក្យសុំគឺពិត និងពេញលេញ។ អ្នកយល់ថាជម្រើសនៃប័ណ្ណទឹកប្រាក់ជាចំនួនប្រាក់ដុល្លាររបស់អ្នក (\$40 ទល់នឹង \$80) គឺចុងក្រោយសម្រាប់រដូវកាលឆ្នាំ 2022។

\* \_\_\_\_\_ \*  
ហត្ថលេខាអ្នកចូលរួម (Signature) ថ្ងៃនេះ:(Date)

ជនពិការដែលតម្រូវឲ្យមានវិធីទំនាក់ទំនងផ្សេងសម្រាប់ព័ត៌មានពិការភារៈ (ឧទាហរណ៍ ប្រើល ព្រីនអក្សរធំៗ កាសែតសម្លេង ភាសាសញ្ញាអាមេរិក ជាដើម ។) ត្រូវតែទាក់ទង ទីភ្នាក់ (រដ្ឋ ឬមូលដ្ឋាន) ដែលពួកគេបានដាក់ពាក្យសុំផ្តល់ប្រយោជន៍ ។ បុគ្គលដែលចង់ ពិបាកក្នុងការស្តាប់ ឬមានពិការខាងនិយាយអាចទាក់ទង USDA តាមរយៈសេវាកម្ម បន្តសហព័ន្ធតាមលេខ (800) 877-8339 ។ បន្ថែមទៀត ព័ត៌មានពិការភារៈអាចមានជាភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ។

ដើម្បីដាក់បណ្តឹងពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ USDA (AD-3027) ដែលរកបាននៅលើបណ្តាញ ៖ [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) និងនៅការិយាល័យ USDA ណាមួយ ឬសេវាអវិជ្ជមានទៅ USDA ហើយផ្តល់ព័ត៌មានទាំងអស់ ដែលបានស្នើសុំក្នុងបែបបទដាក់ក្នុងលិខិត ។ ដើម្បីស្នើសុំច្បាប់ចម្លងនៃបែបបទបណ្តឹង សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ (866) 632-9992 ។ បញ្ជូនបែបបទ ឬលិខិតដែលបំពេញរួច របស់អ្នកទៅ USDA តាម ៖

- (1) ភ្នាក់ងារពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ ៖ U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) ទូរសារបណ្តឹងពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ ៖ ( 202) 690-7442; ឬ
- (3) អ៊ីម៉ែលបណ្តឹងពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ ៖ [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov) ។

ការថ្លែងពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ

សេរីភាពពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ

ស្ថាប័ននេះត្រូវបានហាមឃាត់ពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈលើមូលដ្ឋានភេទ ជាតិសាសន៍ ជំនឿ សាសនា ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម អាយុ ឋានៈជាអតីតយុទ្ធជន ឬយោធា ទំនោរផ្លូវ ភេទ ពិការភាព ឬប្រព័ន្ធផ្តិតផ្តួសផ្តំ ឬសេវាកម្មសត្វដែលបានបង្កើត (សេវាកម្មសត្វ គឺជាសត្វដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីធ្វើការងារ ឬធ្វើការកិច្ចសម្រាប់ផលប្រយោជន៍នៃ ជនពិការ) ។ (RCW 49.60.030)

ស្របតាមច្បាប់សិទ្ធិស៊ីវិលសហព័ន្ធ និងបទបញ្ញត្តិ និងគោលនយោបាយសិទ្ធិស៊ីវិលរបស់ក្រសួងកសិកម្ម (USDA) សហរដ្ឋអាមេរិក USDA ទីភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន ការិយាល័យ និងបុគ្គលិក និងស្ថាប័នដែលចូលរួមក្នុង ឬចាត់ចែងកម្មវិធី USDA គឺត្រូវបានហាមឃាត់ពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈដែលផ្អែកលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម ភេទ ពិការភាព អាយុ ឬការផ្តាច់ប ឬការសងសឹកសម្រាប់សកម្មភាពសិទ្ធិស៊ីវិលពិការភារៈក្នុងកម្មវិធី ឬសកម្មភាពណាមួយដែលធ្វើ ឬឧបត្ថម្ភដោយ USDA ។

ជនពិការដែលតម្រូវឲ្យមានវិធីទំនាក់ទំនងផ្សេងសម្រាប់ព័ត៌មានពិការភារៈ (ឧទាហរណ៍ ប្រើល ព្រីនអក្សរធំៗ កាសែតសម្លេង ភាសាសញ្ញាអាមេរិក ជាដើម ។) ត្រូវតែទាក់ទង ទីភ្នាក់ (រដ្ឋ ឬមូលដ្ឋាន) ដែលពួកគេបានដាក់ពាក្យសុំផ្តល់ប្រយោជន៍ ។ បុគ្គលដែលចង់ ពិបាកក្នុងការស្តាប់ ឬមានពិការខាងនិយាយអាចទាក់ទង USDA តាមរយៈសេវាកម្ម បន្តសហព័ន្ធតាមលេខ (800) 877-8339 ។ បន្ថែមទៀត ព័ត៌មានពិការភារៈអាចមានជាភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ។